



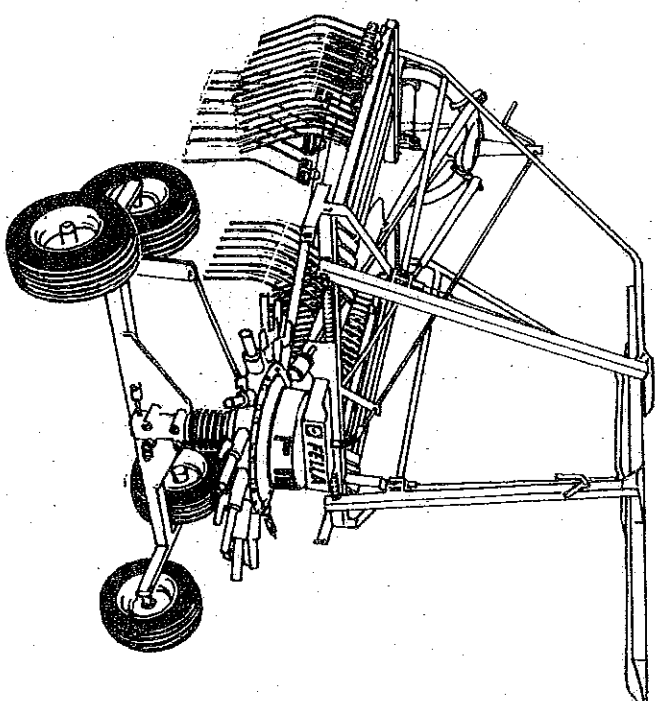
Turboschwader

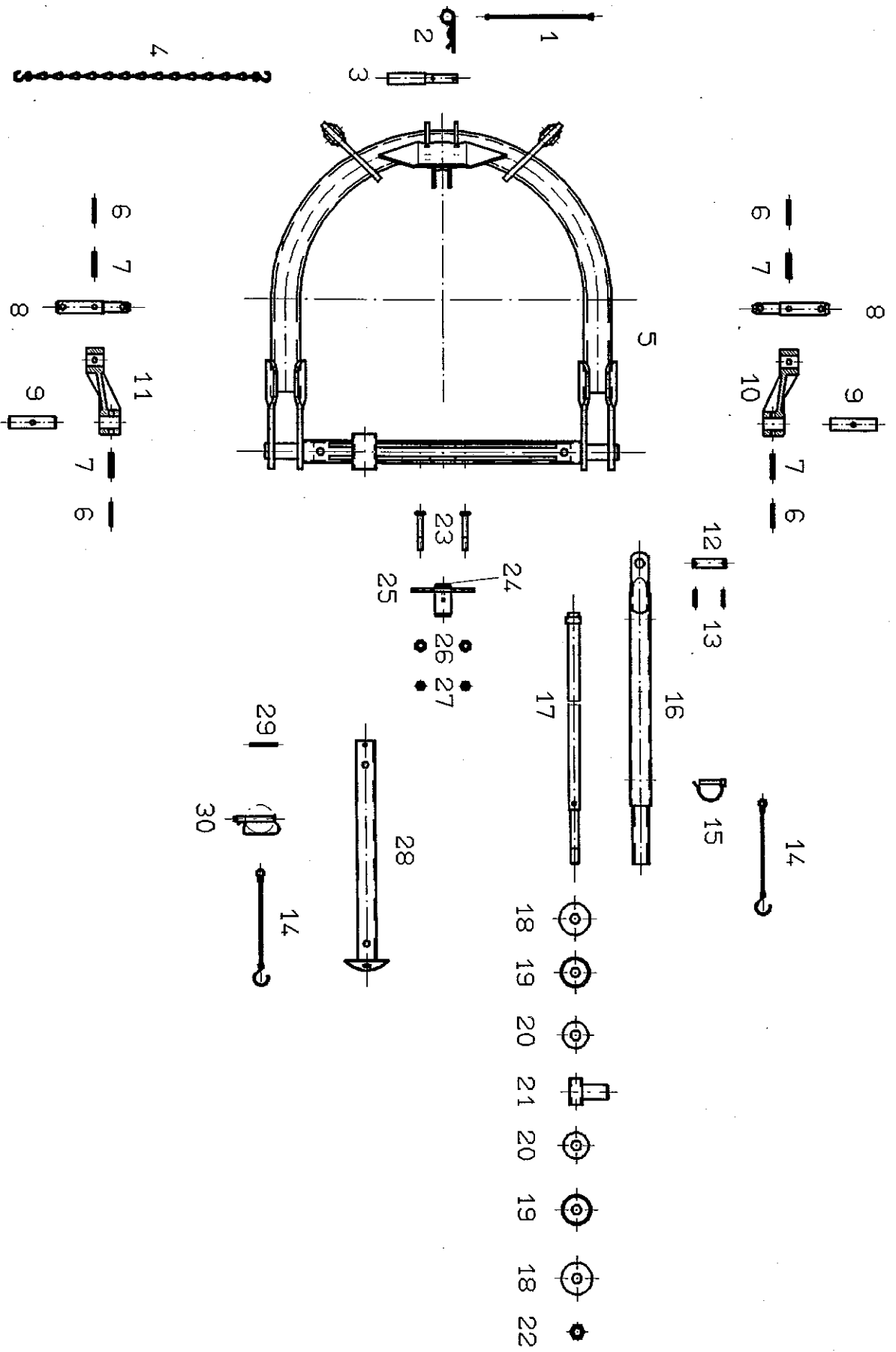
123 507 - Rundflurbohle
126 583 - Rundflurbohle

Ersatzteilliste
Liste de Pièces de Rechange
Spare Parts List

TS 425 DN
ab Masch.-Nr. 0101

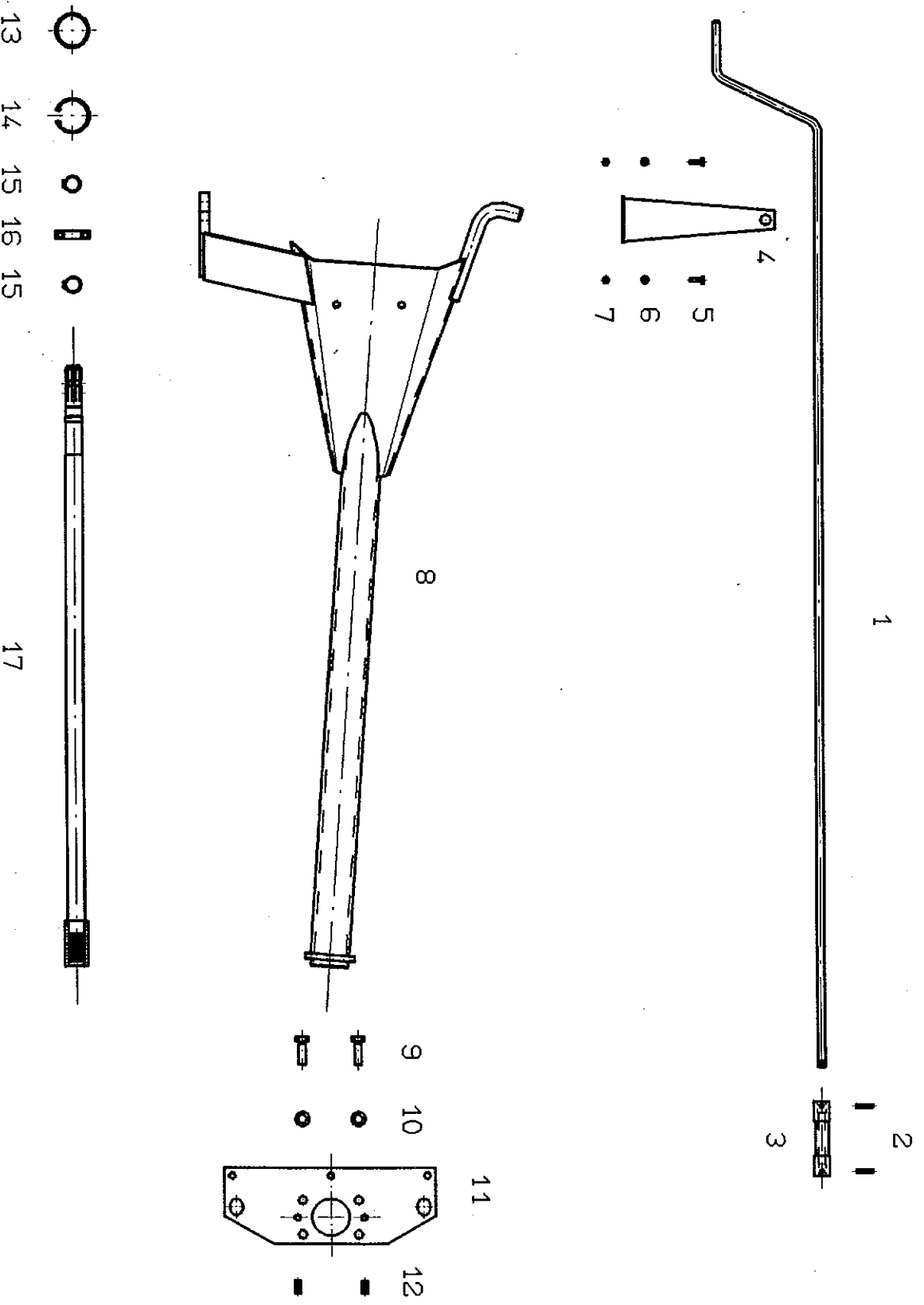
TS 455 DN
ab Masch.-Nr. 0101





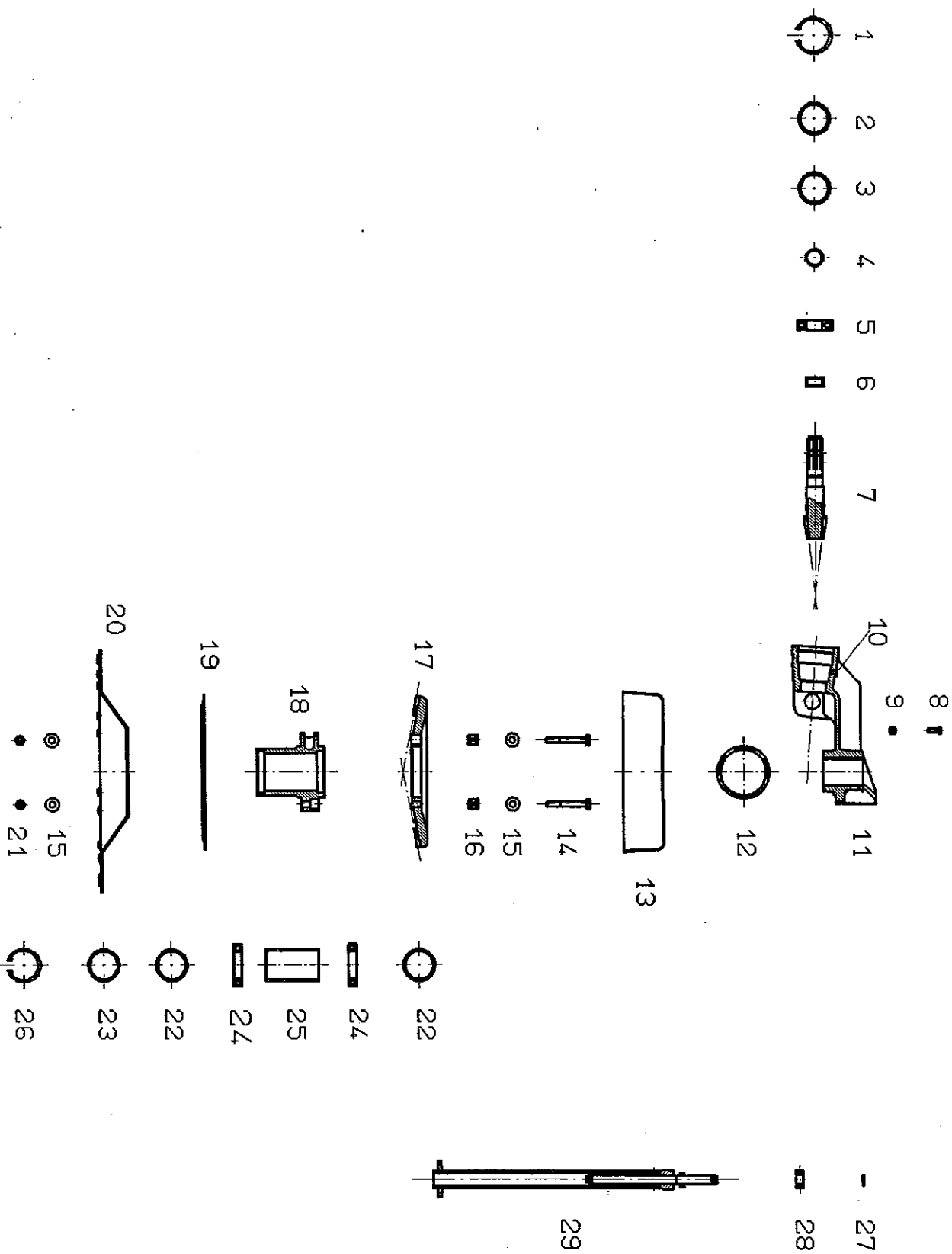
Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav. 1

Pos. Nr. Pos. No Rep. Pos.no.	Nr. No. No.	T S D N	T S D N	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
				Dreipunktbock mit Zubehör..... 3-point-headrack with equipment Attelage 3-point avec équipement		
1	122 466	x	x	Halteschnur 240 1g'..... Holding rope		Cable de retenue
2	115 916	x	x	Federstecker 5 DIN 11024 st ZN 3..... Plug		Fiche
3	122 613	o	o	Oberlenkerstufenbolzen..... Bolt of upper link assembly		Boulon gradué du bras de guidage
				 supérieur		
4	117 245	x	x	Knotenkette 2. 8x960 22 Gl. DIN 5686 T ZN..... Link chain		Chaîne à joints
5	160 012	o	o	Dreipunktbock..... 3-point-headrack		Attelage 3-point
6	127 252	o	o	Spannstift 10x55 DIN 1481 ZN 3..... Tension pin		Goupille
7	127 253	o	o	Spannstift 6x55 DIN 1481 ZN 3..... Tension pin		Goupille
8	122 805	o	o	Unterlenkerbolzen..... Lower link bolt		Boulon du bras de guidage inférieur
9	122 807	o	o	Bolzen..... Bolt		Boulon
10	122 785	o	o	Unterlenkerhebel, rechts..... Lower link lever, right		Lévyer du bras de guidage inférieur, droit
11	122 786	o	o	Unterlenkerhebel, links..... Lower link lever, left		Lévyer du bras de guidage inférieur, gauche
12	122 932	o	o	Bolzen..... Bolt		Boulon
13	107 451	o	o	Spannstift 6x36 DIN 1481 ZN 3..... Tension pin		Goupille
14	111 895	x	o	Sicherungsschnur..... Safety cord		Cordon d'arrêt
15	118 603	o	o	Rohrklappstecker 10x60 st 50 ZN 3..... Folding plug		Esses d'essieu
16	160 454	o	o	Führungstrohr..... Guide tube		Tube de guidage
17	160 023	o	o	Zugstange 1418..... Pull rod		Tirant
17	160 114	o	o	Zugstange 1515..... Pull rod		Tirant
18	160 167	o	o	Scheibe..... Washer		Rondelle
19	150 091	o	o	Scheibe, gewöblt..... Washer		Rondelle
20	122 867	o	o	Gummischeibe..... Washer		Rondelle
21	160 076	o	o	Stufenbolzen..... Bolt of link assembly		Boulon gradué du bras de guidage
22	127 267	o	o	6kt.-Mutter M 20-8 A3A DIN 985..... Hexagonal nut		Ecrou à 6 pans
23	116 535	o	o	6kt.-Schraube M 12x60-8.8 A3A DIN 931..... Hexagonal bolt		Vis à 6 pans
24	108 292	o	o	Kegelachternippel AS 8x1 DIN 71412..... Conical grease nipple		Graisser conique
25	160 042	o	o	Bolzen, geschweißt..... Bolt		Boulon
26	105 186	o	o	Scheibe 13-A3A DIN 125..... Washer		Rondelle
27	108 589	o	o	6kt.-Mutter M 12-8 A3A DIN 985..... Hexagonal nut		Ecrou à 6 pans
28	160 013	o	o	Stütze..... Support		Support
29	107 456	o	o	Spannstift 6x60 DIN 1481 ZN 3..... Tension pin		Goupille
30	120 760	x	x	Federbolzen 12x65..... Clip-on bolt		Axe de réglage à ressort



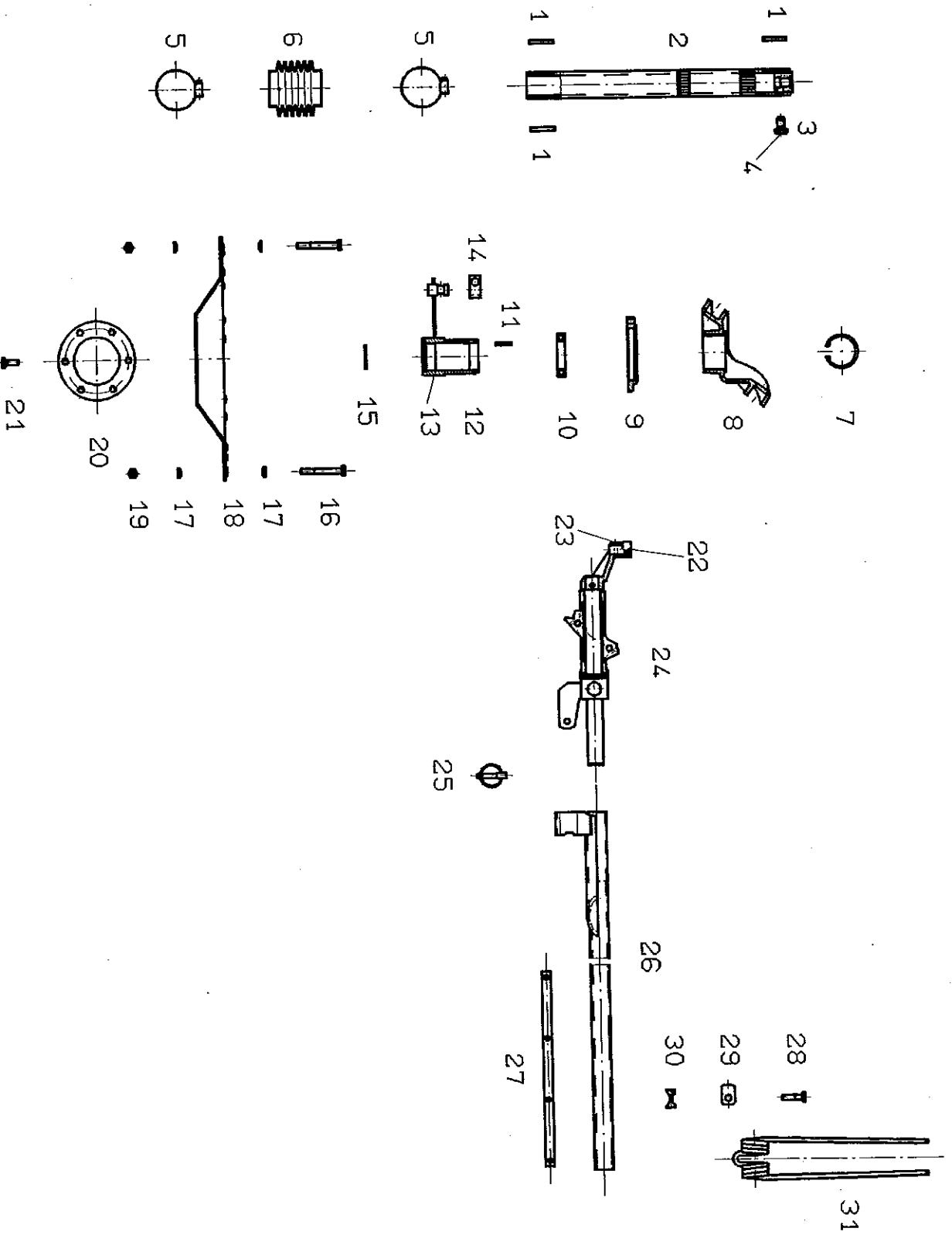
Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav. 2

Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No.	T S 4 2 5 D K	T S 4 5 D N	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
				Rahmen/Antriebswelle/Kurbel.....Frame/Drive shaft/Crank.....Chassis/Arbre d'entraînement/Manivelle		
1	160 455	o	o	Kurbel.....Crank.....Manivelle		
2	107 464	o	o	Spannstift 8x36 DIN 1481 ZN 3.....Tension pin.....Goupille		
3	121 970	o	o	Biegsame Welle.....Flexible shaft.....Flexibie essieu		
4	160 363	o	o	Kurbelhalter, vorn.....Crank holder, front.....Support de manivelle, front		
5	116 614	o	o	6kt.-Schraube M 8x25-8,8 A3A DIN 933.....Hexagonal bolt.....Vis à 6 pans		
6	115 972	o	o	Scheibe 8,4 A3A DIN 125.....Washer.....Rondelle		
7	108 531	o	o	6kt.-Mutter M 8-8 A3A DIN 985.....Hexagonal nut.....Ecrou à 6 pans		
8	160 191	o	o	Rahmen 1567.....Frame.....Chassis		
8	160 192	o	o	Rahmen 1666.....Frame.....Chassis		
9	127 274	o	o	6kt.-Schraube M 16x50-8,8 A3A DIN 933 V-plus.....Hexagonal bolt.....Vis à 6 pans		
10	115 979	o	o	Scheibe 17 A3A DIN 125.....Washer.....Rondelle		
11	160 366	o	o	Zwischenplatte.....Support plate.....Plaque de support		
12	127 373	o	o	Spannstift 13x28 DIN 1481 ZN 3.....Tension pin.....Goupille		
13	124 151	o	o	Stützscheibe 56x72x3 DIN 988.....Support plate.....Rondelle de support		
14	107 385	o	o	Sicherungsring 72x2,5 DIN 472.....Snap ring.....Circlip intérieur		
15	118 602	o	o	Sicherungsring 35x2,5 DIN 471.....Snap ring.....Circlip intérieur		
16	124 758	o	o	Kugellager 6207 2 RS DIN 625.....Grooved ball bearing.....Roulement rainuré à billes		
17	160 130	o	o	Antriebswelle.....Drive shaft.....Arbre d'entraînement		
17	160 132	o	o	Antriebswelle.....Drive shaft.....Arbre d'entraînement		



Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav. 3

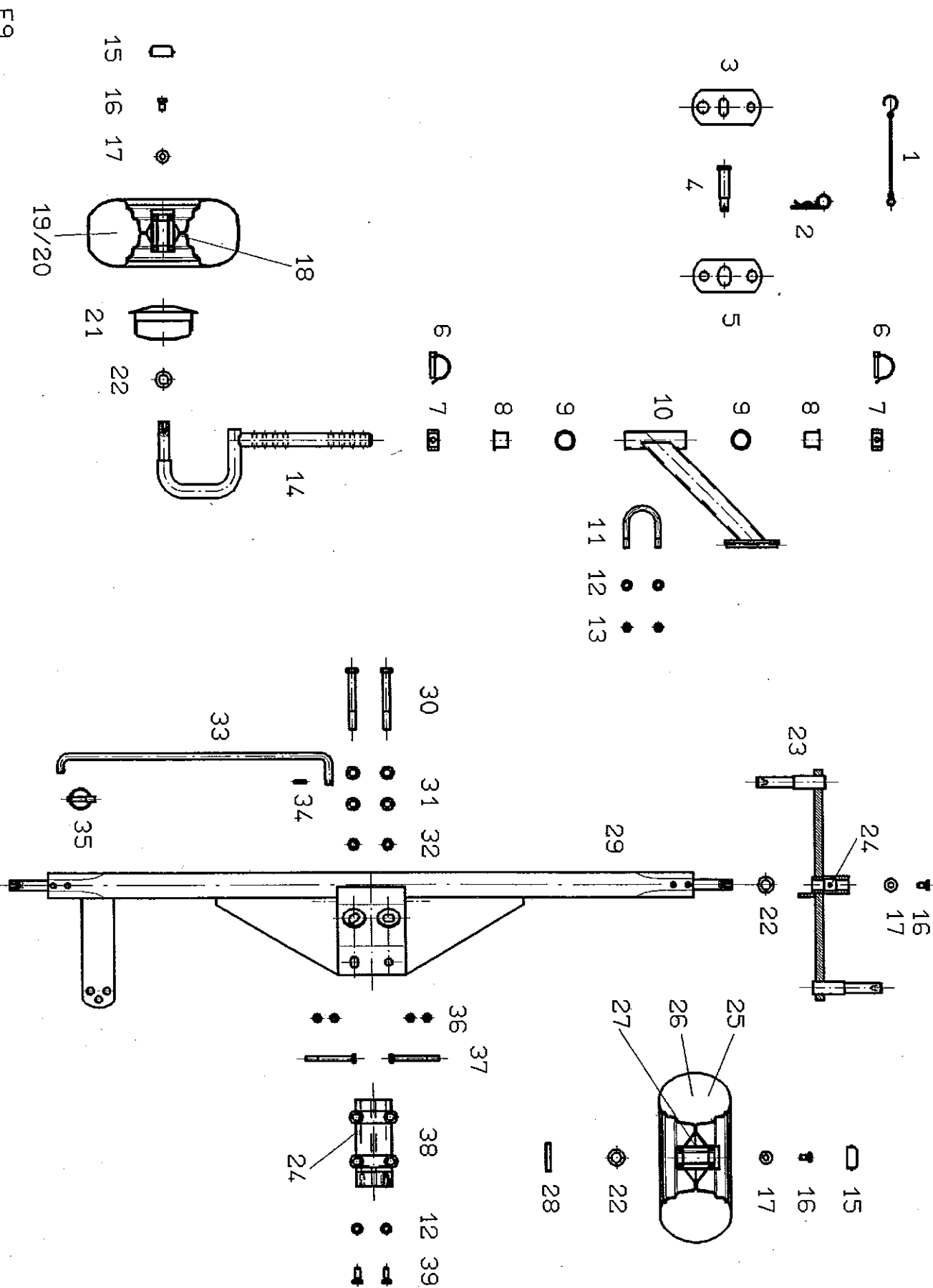
Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	T S 4 2 5 D D N	T S 4 5 5 D D N	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
				Kreiselkopf/Höhenverstellung.....Case/Height adjustment.....Boitier/Reglage de la hauteur		
1	107 386	o	o	Sicherungsring 80x2,5 DIN 472.....Snap ring.....Circlip intérieur		
2	127 644	o	o	Stutzscheibe 63x80x3 DIN 988.....Support plate.....Rondelle de support		
3	127 646	o	o	Pabscheibe 63x80x0,5 DIN 988.....Fitting plate.....Rondelle de fixation		
3	127 645	o	o	Pabscheibe 63x80x0,3 DIN 988 (bei Bedarf).....Fitting plate.....Rondelle de fixation		
3	126 320	o	o	Pabscheibe 63x80x0,1 DIN 988 (bei Bedarf).....Fitting plate.....Rondelle de fixation		
4	118 602	o	o	Sicherungsring 35x2,5 DIN 471.....Snap ring.....Circlip intérieur		
5	106 852	o	o	Rillenkugellager 6307 2 RS C3 DIN 625.....Grooved ball bearing.....Roulement rainuré à billes		
6	127 643	o	o	Nadelnülse HK 5025 DIN 618.....Pin bearing.....Roulement à aiguilles		
7	123 472	o	o	Getriebewelle.....Gear shaft.....Arbre d'entraînement		
8	116 614	o	o	6kt.-Schraube M 8x25-8,8 A3A DIN 933.....Hexagonal bolt.....Vis à 6 pans		
9	115 972	o	o	Scheibe 8,4 A3A DIN 125.....Washer.....Rondelle		
10	108 292	o	o	Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....Conical grease nipple.....Graisseur conique		
11	160 215	o	o	Kreiselkopf.....Case.....Boitier		
12	160 424	o	o	Dichttring.....Seal ring.....Joint culvire		
13	123 477	o	o	Haube.....Cover.....Capot		
14	116 536	o	o	6kt.-Schraube M 12x90-8,8 A3A DIN 931.....Hexagonal bolt.....Vis à 6 pans		
15	122 712	o	o	Scheibe.....Washer.....Rondelle		
16	127 636	o	o	Spannstift 21x36 DIN 1481.....Tension pin.....Coupille		
17	123 470	o	o	Kegelrad.....Bevel wheel.....Pignon		
18	123 469	o	o	Kreiselnabe.....Rotor hub.....Moyeu rotatif		
19	123 468	o	o	Deckel.....Cover.....Couvercle		
20	123 457	o	o	Glocke.....Dome.....Cloche		
21	108 589	o	o	6kt.-Mutter M 12-8,8 A3A DIN 985.....Hexagonal nut.....Ecrin à 6 pans		
22	124 650	o	o	Pabscheibe 60x75x0,1 DIN 988.....Fitting plate.....Rondelle de fixation		
22	126 384	o	o	Pabscheibe 60x75x0,3 DIN 988.....Fitting plate.....Rondelle de fixation		
22	126 385	o	o	Pabscheibe 60x75x0,5 DIN 988.....Fitting plate.....Rondelle de fixation		
23	126 302	o	o	Stutzscheibe 60x75x3,0 DIN 988.....Support plate.....Rondelle de support		
24	118 604	o	o	Rillenkugellager 6012 2 RS DIN 125.....Grooved ball bearing.....Roulement rainuré à billes		
25	123 486	o	o	Distanzrohr.....Distance pipe.....Tube à distance		
26	127 642	o	o	Sicherungsring 60x3 DIN 471.....Snap ring.....Circlip intérieur		
27	126 417	o	o	Rundlichttring 17x3,5 DIN 3770-NB 70.....Round seal.....Bague ronde		
28	127 416	o	o	Axial-Rillenkugellager 11-119 Rolax.....Grooved ball bearing.....Roulement rainuré à billes		
29	123 495	o	o	Höhenverstellung, kompl.....Height adjustment, cpl.....Reglage de la hauteur, cpl.		



Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

4

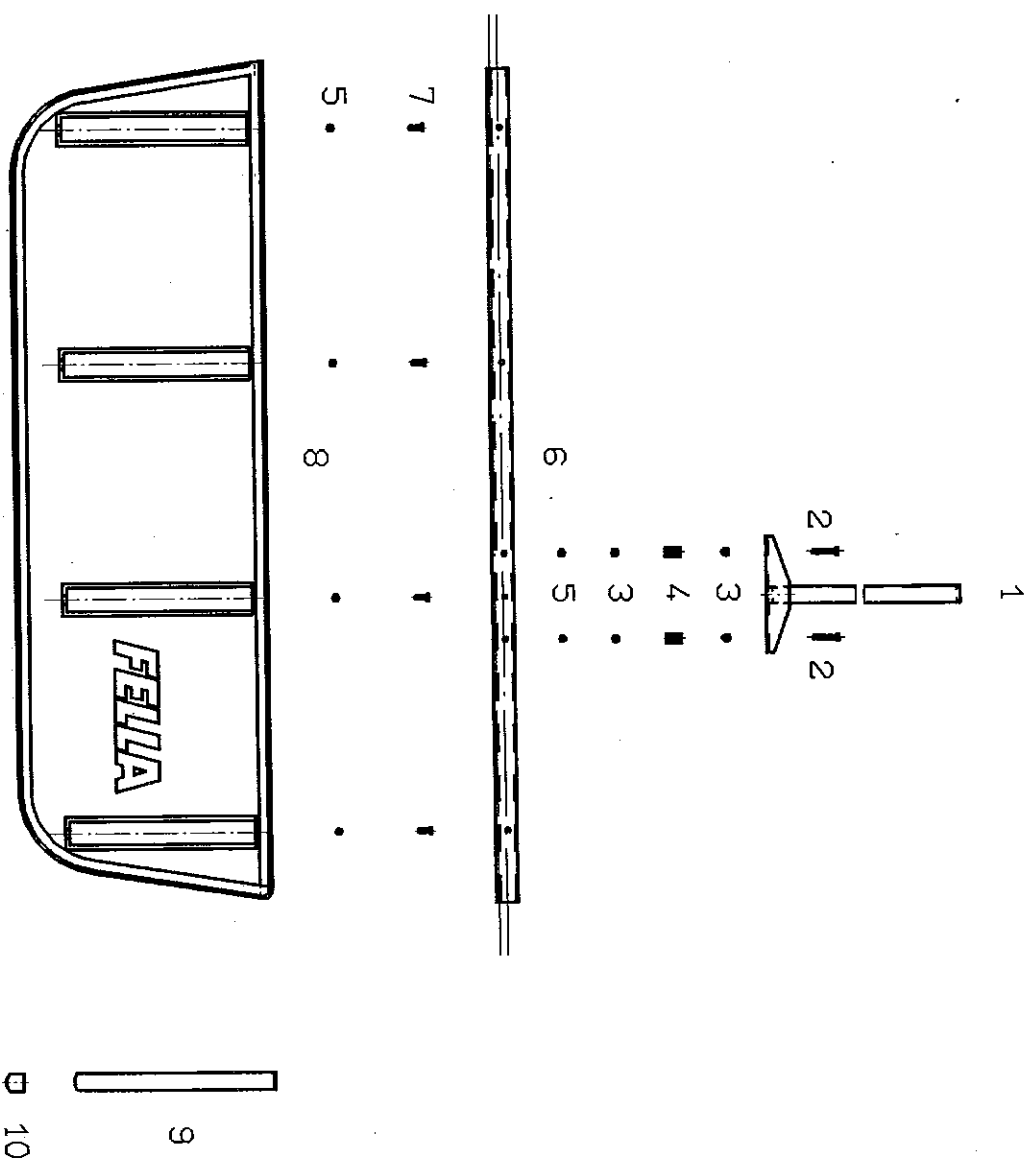
Pos. Nr. Pos. No Rep. Pos. no.	Nr. No. No.	T S D N	T S D N	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x-Verschleißteil x-Wear part x-Pièces d'usure	*-kein Ersatzteil *-no spare part *-pas de pièce de rechange
1	108 319	o	o	Kurvenscheibe/Zinkenräger.....Cam plate/Tine arm		Chemin de roulement/Toupie
2	160 134	o	o	Pagfeder A 12x8x56 DIN 6885 C 45 K+V.....Fitting spring		Ressort de fixation
3	160 365	o	o	Kreiselachse.....Rotor axle		Axe rotor
4	116 749	o	o	Hohlschraube.....Screw		Vis
5	117 831	o	o	Kegelschmiernippel CS 8x1 DIN 71412.....Conical grease nipple		Graisseur conique
6	121 990	o	o	Schlauchscheibe SA 70-90 SKZ.....Hose clip		Collier pour chambre à air
7	105 465	o	o	Faltenbalg.....Bellows		Accordéon
8	123 445	o	o	Sicherungsring 75x2,5 DIN 471.....Snap ring		Circclip extérieur
9	123 478	o	o	Kurvenscheibe.....Cam plate		Chemin de roulement
10	127 640	o	o	Lagerflansch.....Socket		Bride
11	124 506	o	o	Rollenkugellager 6015 2 RS DIN 625.....Grooved ball bearing		Roulement rainuré à billes
12	160 141	o	o	Pagfeder A 8x7x45 DIN 6885 C 45 K+V.....Fitting spring		Ressort de fixation
13	108 292	o	o	Nabe.....Hub		Moyeu
14	123 595	o	o	Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....Conical grease nipple		Graisseur conique
15	127 638	o	o	Gelenkstück.....Joint piece		Pièce de jointure
16	116 536	o	o	Runddichtung 60x4 DIN 3770-NB 70.....Round seal		Rague ronde
17	160 443	o	o	6kt.-Schraube M 12x90-8.8 A3A DIN 931.....Hexagonal bolt		Vis à 6 pans
18	123 457	o	o	Konusscheibe.....Tapered nut washer		Rondelle de cone
19	108 589	o	o	Glocke.....Dome		Cloche
20	160 135	o	o	6kt.-Mutter M 12-8 A3A DIN 985.....Hexagonal nut		Ecrou à 6 pans
21	127 641	o	o	Ring.....Ring		Ring
22	160 093	o	o	6kt.-Schraube M 12x30-8.8-A3A DIN 933.....Hexagonal bolt		Vis à 6 pans
23	127 607	o	o	Laufrolle.....Roller		Poulie
24	497 850	o	o	Spannstift 7x32 DIN 7346.....Tension pin		Coupille
25	108 544	x	x	Kreiselarml. kompl. ohne Laufrolle.....Rotor arm, cpl. without roller		Brass rotatif, cpl. sans poulie
26	160 126	o	o	Klappstecker 12x45 St 50 ZN 3 DIN 11023.....Folding plug		Basses d'essieu
27	160 127	o	o	Zinkenräger 1240.....Tine arm		Toupie
28	160 091	o	o	Zinkenträger 1340.....Tine arm		Bouchon de plaque fileté
29	160 089	o	o	Gewindelaste.....Threaded strip		Vis à 6 pans
30	160 090	o	o	6kt.-Schraube M 12x45-8.8 A3A DIN 931.....Hexagonal bolt		Support en haut
31	160 111	x	x	Unterlage.....Support		Collier
				Klemmstück.....Clamp		Dent flexible
				Federzinken.....Flexible tine		



Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

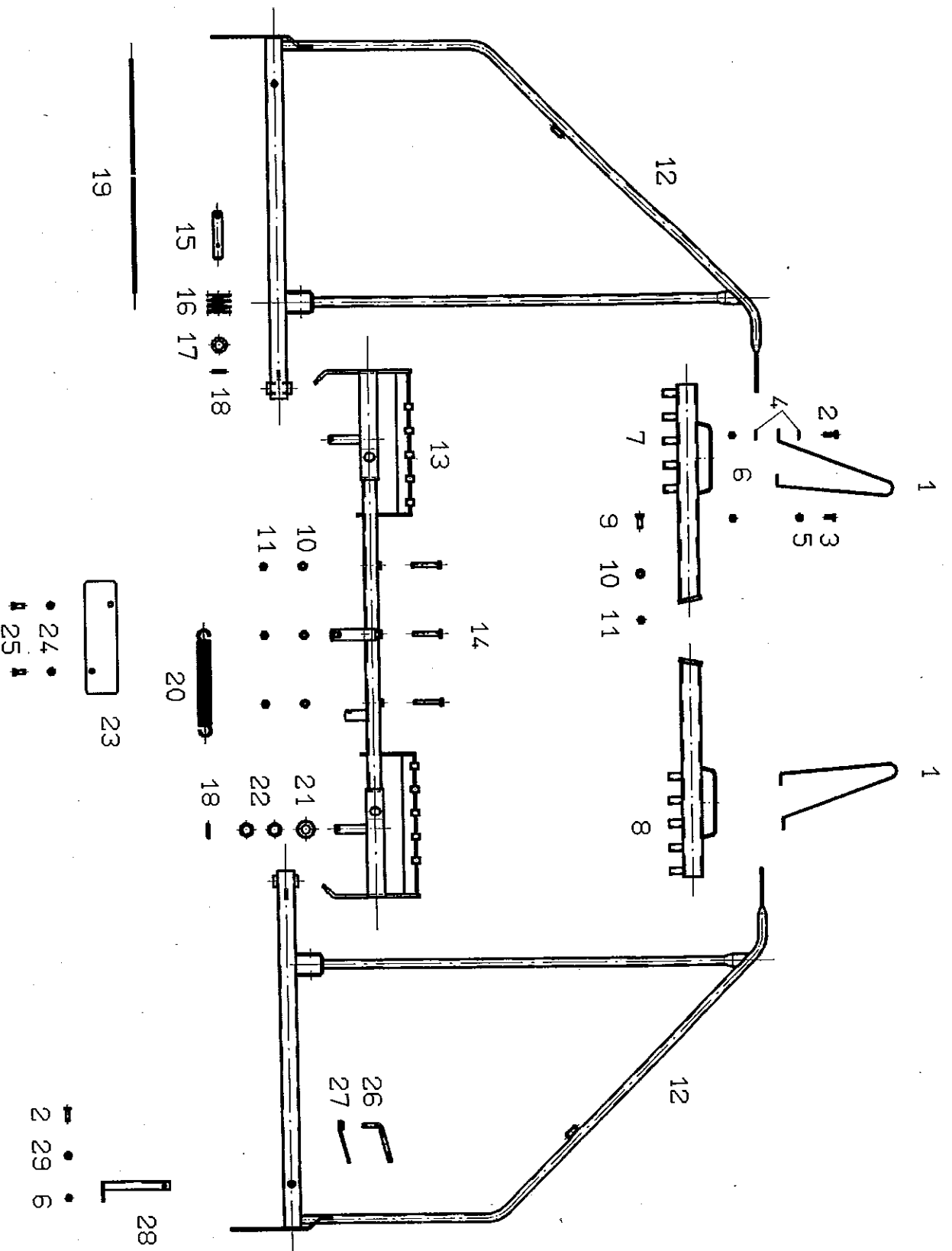
5

Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No.	T S 4 2 5 D D N	T S 4 5 5 D D N	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Equipment special	*=Kein Ersatzteil *-no spare part *-pas de pièce de rechange
1	111 895	x	x	Achsen, Laufräder und Heckstrahlrad (Sonderzubehör)	Axle, track wheel and contact wheel, rear-mounting arrangement (special equipment)	Axe, roue et roues de contrôle montées à l'arrière (équipement special)
2	115 916	x	x	Sicherungsschnur	Safety cord	Cordon d'arrêt
3	160 510	s	s	Federstecker 5 DIN 11024 St ZN 3	Plug	Fiche
4	160 512	s	s	Lasche, links	Tongue, left	Eclisse, gauche
5	160 511	s	s	Stufenbolzen	Bolt of link assembly	Boulon grandé du bras de guidage
6	127 456	x	x	Lasche, rechts	Tongue, right	Eclisse, droit
7	123 566	s	s	Rohrklappstecker 10x50 DIN 11023	Folding plug	Esses d'essieu
8	122 735	s	s	Stellring	Leveling ring	Bague de réglage
9	127 164	s	s	Bundbuche	Bush	Donille
10	160 509	s	s	Passecheibe 37x47x2,0 DIN 988 ZN 3	Fitting plate	Rondelle de fixation
11	160 505	s	s	Radausleger	Wheel outigger	Bras levier de roue
12	105 186	s	s	Bügelsschraube	Bracket bolt	Vis de étrier
13	108 589	s	s	Scheibe 13 A3A DIN 125	Washer	Rondelle
14	123 575	s	s	6kt.-Mutter M 12-8 A3A DIN 985	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans
15	121 327	s	s	Laufachse	Carrying axle	Essieu porteur
16	124 331	s	s	Abschlusskappe	Sealing hat	Chapeau de fermeture
17	122 712	s	s	6kt.-Schraube M 12x20-8,8 A3A DIN 933	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
18	121 608	s	s	Scheibe	Washer	Rondelle
19	121 609	x	x	Feilge 4.50 Ax6 mit 2 Ri. Kl. 6205-2 RS	Rim with grooved ball bearing	Jante avec roulement rainuré à billes
20	121 610	x	x	Decke 15x6,00-6 Impl. 4 PR-T 510	Suface	Couverture
21	150 035	s	s	Schlauch 15/6,00-6 TR-13	Tube	Tube
22	127 570	s	s	Wickelschutz	Guard	Protection
23	123 686	s	s	Passecheibe 25x36x2,0 DIN 988 ZN 3	Fitting plate	Rondelle de fixation
24	108 292	s	s	Schwinge	Tapet lever	Levier
25	121 091	x	x	Kegelschmiedernippel AS 8x1 DIN 71412	Conical grease nipple	Graisseur conique
26	121 092	x	x	Decke 16/6,50-8 Impl. 4 PR-V 64	Suface	Couverture
27	121 090	s	s	Schlauch 16/6,50-8 TR 13	Tube	Tube
28	150 084	s	s	Feilge 5,50 Ax8 mit 2 Ri. Kl. 6205-2 RS	Rim with grooved ball bearing	Jante avec roulement rainuré à billes
29	123 717	s	s	Schutzscheibe, hinten	Protective plate, rear	Plaque de protection arrière
30	118 094	s	s	Achse	Axle	Axe
31	115 979	s	s	6kt.-Schraube M 16x140-8,8 A3A DIN 931	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
32	116 699	s	s	Scheibe 17-A3A DIN 125	Washer	Rondelle
33	160 120	s	s	6kt.-Mutter M 16-8 A3A DIN 985	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans
34	107 449	s	s	Stange	Rod	Barre
35	124 053	s	s	Spannstift 6x30 DIN 1481 ZN 3	Tension pin	Goupille
36	116 686	s	s	Klappstecker 6 DIN 11023 St 50 ZN 3	Folding plug	Esses d'essieu
37	124 889	s	s	6kt.-Mutter M 12-8 A3A DIN 934	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans
38	160 112	s	s	6kt.-Schraube M 12x10-8,8 A3A DIN 933	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
39	127 641	s	s	Achsführung	Axle bracket	Guide de axe
		s	s	6kt.-Schraube M 12x30-8,8 A3A DIN 933 V.-plus	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans



Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav. 6

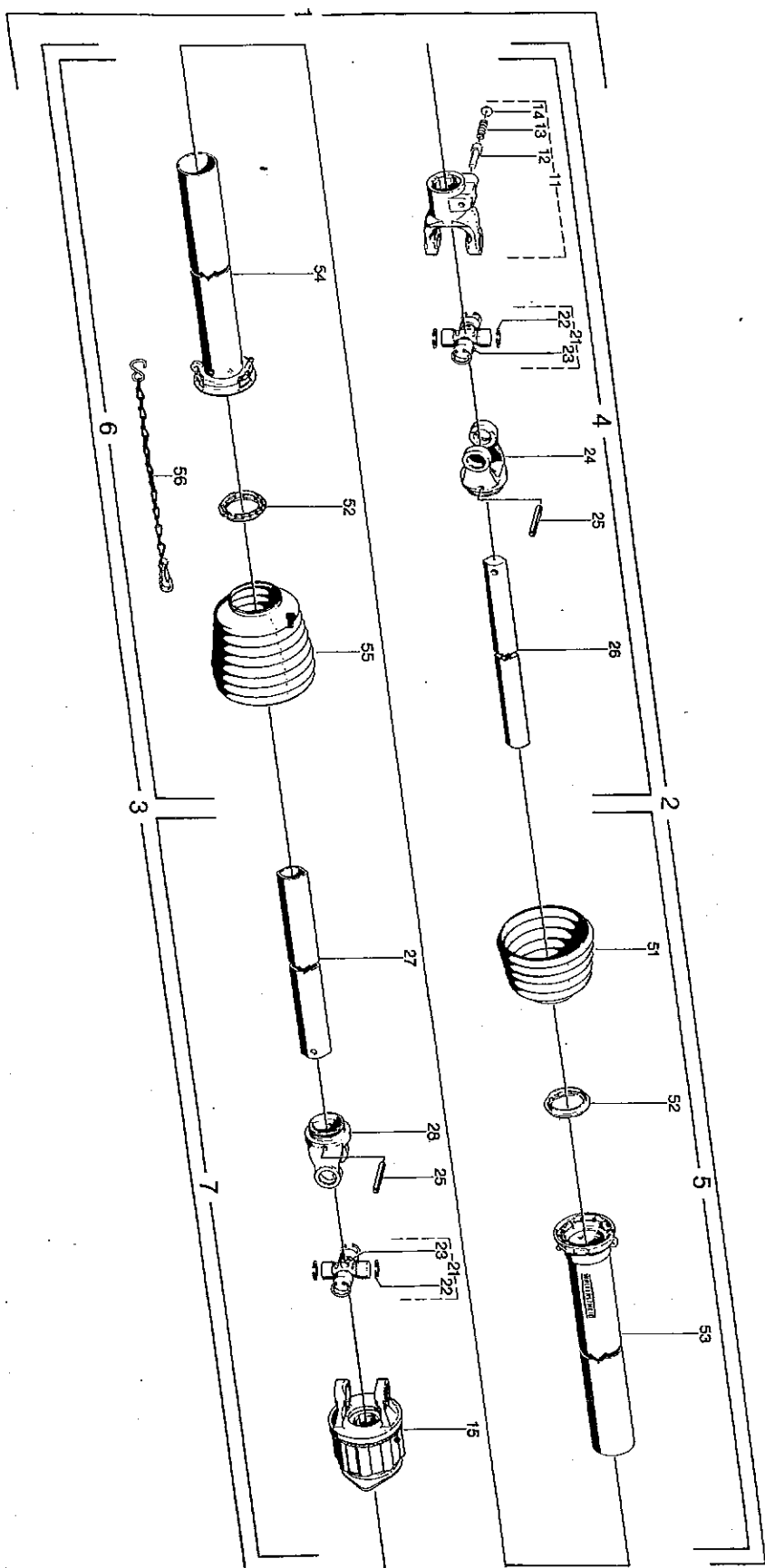
Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	T S 4 2 5 D D N	F S 4 5 5 D D N	Berechnung des Teiles Description of the part Designation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *no spare part *-pas de pièce de rechange
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10	160 186 116 516 115 972 160 069 108 531 160 536 127 569 160 537 123 609 122 103	o o o o o o x x x x	o o o o o o x x x x	Schwadformer.....<u>Swa</u>thformer.....<u>Pou</u>leur d'endaîns Schwadformerräger.....Carrier.....Bras portant 6kt.-Schraube M 8x5-8, 8 A3A DIN 931.....Hexagonal bolt.....Vis à 6 pans Scheibe 8,4 A3A DIN 125.....Washer.....Rondelle Distanzbuchse.....Distance bush.....Bouille à distance 6kt.-Mutter M 8-8 A3A DIN 985.....Hexagonal nut.....Ecrrou à 6 pans Schwadformerprofil.....Profile.....Profil 6kt.-Schraube M 8x25-8, 8 A3A DIN 933.....Hexagonal bolt.....Vis à 6 pans Schwadtuch.....Cloth.....Drap Schwadformfeder.....Flat spring.....Resort plat Schutzkappe.....Protective cap.....Chapeau de protection		



Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

7

Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No.	T S 4 2 5 D N	T S 4 5 D N	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Equipement special	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
				Schutzbogen, Träger.....Guard, Carrier.....	Pièce de protection, Bras portant	
1	160 052	o	o	Bügel.....Bracket.....	Etrier	
2	116 623	o	o	6kt.-Schraube M 10x35-8.8 A3A DIN 933.....Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans	
3	116 622	o	o	6kt.-Schraube M 10x25-8.8 A3A DIN 933.....Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans	
4	126 825	o	o	Teilerfeder 28x10, 2x1, 5.....Spring.....	Ressort	
5	115 973	o	o	Scheibe 10, 5 A3A DIN 125.....Washer.....	Rondelle	
6	108 441	o	o	6kt.-Mutter M 10-8 A3A DIN 985.....Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans	
7	160 066	o	o	Träger, vorne, links.....Carrier, front, left.....	Bras portant, front, gauche	
8	160 065	o	o	Träger, vorne, rechts.....Carrier, front, right.....	Bras portant, front, droit	
9	116 629	o	o	6kt.-Schraube M 12x35-8.8 A3A DIN 933.....Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans	
10	105 186	o	o	Scheibe 13 A3A DIN 125.....Washer.....	Rondelle	
11	108 589	o	o	6kt.-Mutter M 12-8 A3A DIN 985.....Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans	
12	160 040	o	o	Schutzbogen 1400.....Guard.....	Pièce de protection	
13	160 080	o	o	Schutzbogen 1500.....Guard.....	Pièce de protection	
14	160 362	o	o	Schutzträger, hinten.....Protecting strip, rear.....	Support protecteur, arrière	
15	116 535	o	o	6kt.-Schraube M 12x80-8.8-A3A DIN 931.....Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans	
16	160 017	o	o	Rastbolzen.....Stop bolt.....	Boulon d'arrêt	
17	123 154	o	o	Druckfeder.....Compression spring.....	Ressort de pression	
18	115 989	o	o	Scheibe 26 A3A DIN 126.....Washer.....	Rondelle	
19	107 465	o	o	Spannstift 8x40 DIN 1481 ZN 3.....Tension pin.....	Goupille	
20	160 068	x	x	Seil 5x1070.....Pulling rope.....	Cable tracteur	
21	160 424	o	o	Zugfeder.....Spring.....	Ressort de tension	
22	127 570	o	o	Scheibe, gewölbt.....Washer.....	Rondelle	
23	160 356	o	o	Pfagscheibe 25x36x2,0 DIN 988 ZN 3.....Fitting plate.....	Plaque	
24	124 760	o	o	Blech.....Plate.....	Joint cuivre	
25	126 303	o	o	Dichttring A 12x18 DIN 7603 CU.....Seal ring.....	Tube intermédiaire	
26	122 292	o	o	Zylinderschraube M 12x30 8.8 A3A DIN 7984.....Intermediate pipe.....	Goupille de pression	
27	160 119	o	o	Druckknebel.....Counter tongue.....	Manette	
28	160 275	o	o	Beleuchtungshalter.....Lamp holder.....	Support d'éclairage	
29	115 983	s	s	Scheibe 11-A3A DIN 126.....Washer.....	Rondelle	



Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav. 8

Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.				Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	X=Verschleißteil X=Wear part X=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
					Gelenkwelle W 2100-SC05-960-K32B fur JS 425/455 DN	PTO-shaft for JS 425/455 DN	Transmission Pour JS 425/455 DN
1	363 913				Gelenkwelle m. Schutz W 2100-SC05-960-K32B	PTO drive shaft with guard	Transmission avec protecteur
2	352 107				Innere Gelenkwellenhälfte mit Äußerer	Inner PTO drive shaft half	Demi-transmission intérieur avec
3	363 910				Schutzhälfte WH 2100-SC05-1156	with outer guard half	demi-protecteur extérieur
4	344 234				Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer	Outer PTO drive shaft half	Demi-transmission extérieur avec
5	359 095				Schutzhälfte WH 2100-SC05-1141-K32B	with inner guard half	demi-protecteur intérieur
6	357 722				Innere Gelenkwellenhälfte WH 2100	Inner PTO half WH 2100	Demi-transmission intérieur
7	363 909				Äußere Schutzhälfte SCH05	Outer guard half	Demi-protecteur extérieur
11	040 154				Innere Schutzhälfte SCH05	Inner guard half	Demi-protecteur intérieur
12	087 245				Äußere Gelenkwellenhälfte WH 2100-K32B	Outer PTO half	Demi-transmission intérieur
13	087 246				Aufsteckgabel, kompl. AG 2100-1 3/8" (6)	Quick-disconnect yoke cpl.	Machoire à verrouillage rapide cpl.
14	087 247				Schlebestift, kompl.	Quick-disconnect pin cpl.	Poussoir de verrouillage rapide cpl.
15	351 073				Druckfeder	Compression spring	Ressort de pression
					Scheibe	Washer	Rondelle
					Sternratsche, kompl.	Ster shaped ratchet	Cliquet à étoile
					K32B-2200-1 3/8" (6) M=550 Nm		
21	040 116				Kreuzgarnitur, kompl.	Cross and bearing kit, cpl.	Bloc croisillon, cpl.
22	020 710				Sicherungsring 22x1,2	Snap ring	Circlop
23	084 099				Kegelschmierknippel M 8x1	Lubrication fitting	Graisseur
24	040 444				Rillengabel RG 2100-00a	Inboard yoke	Machoire à gorge
25	020 600				Spannstift DIN 1481 8x50	Spring type straight pin	Goupille élastique
26	095 982				Profilwelle 00a: L=860 mm	Profile shaft	Arbre profilé
27	321 009				Profilrohr 0a: L=865 mm	Profile tube	Tube profilé
28	040 456				Rillengabel RG 2100-0a	Inboard yoke	Machoire à gorge
51	043 749				Schutzrichter	Guard cone	Cone protecteur
52	080 282				Gleistring	Slide ring	Bague glissoire
53	320 911				Außenschutzrohr mit Kappe L=815 mm	Outer guard pipe with hat	Tube de protection extérieur
54	098 352				Innenschutzrohr mit Kappe L=800 mm	Inner guard pipe with hat	Tube de protection intérieur
55	043 752				Schutzrichter	Guard cone	Cone de protection
56	044 321				Haltekette	Safety chain	Chaintette
Ersatzteile können nur über die Firma						These parts are not supplied by	
Walterscheid bezogen werden						FELLA. They can only be purchased	
..... directly from the the Walterscheid						company	
						Cette pièces peuvent seulement être	
						achetées chez la maison Walterscheid	

Ersatzteilliste

NUMERNVERZEICHNIS INDEX OF NUMBERS

LIST NUMERIQUE INDICE PER NUMERI

Bestell-Nr. Part no No de commande No de ordinaçione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no. No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No de ordinaçione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no. No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No de ordinaçione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no. No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No de ordinaçione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no. No de pos. Pos. No	
105 186	1.26	5.12	7.10			121 970	2.03		127 252	1.06	160 132	2.17
105 465	4.07					121 990	4.06		127 253	1.07	160 134	4.02
106 852	3.05					122 103	6.10		127 267	1.22	160 135	4.20
107 385	2.14					122 292	7.26		127 274	2.09	160 141	4.12
107 386	3.01					122 466	1.01		127 373	2.12	160 167	1.18
107 449	5.34					122 613	1.03		127 416	3.28	160 186	6.01
107 451	1.13					122 712	3.15	5.17	127 456	5.06	160 191	2.08
107 456	1.29					122 735	5.08		127 569	6.07	160 192	2.08
107 464	2.02					122 785	1.10		127 570	5.22	160 215	3.12
107 465	7.18					122 786	1.11		127 607	4.23	160 275	7.28
108 292	1.24	3.10	4.13	5.24		122 805	1.08		127 636	3.16	160 356	7.21
108 319	4.01					122 807	1.09		127 638	4.15	160 362	7.13
108 441	7.06					122 867	1.20		127 640	4.10	160 363	2.04
108 531	2.07	6.05				122 932	1.12		127 641	4.21	160 365	4.03
108 544	4.25					123 154	7.16		127 642	3.26	160 366	2.11
108 589	1.27	3.21	4.19	5.13		123 445	4.08		127 643	3.06	160 424	3.11
						123 457	3.20	4.18	127 644	3.02	160 443	4.17
						123 458	3.19		127 645	3.03	160 454	1.16
111 895	1.14	5.01				123 468	3.18		127 646	3.03	160 455	2.01
115 916	1.02	5.02				123 469	3.17		130 424	7.20	160 505	5.11
115 972	2.06	3.09	6.03			123 470	3.17		150 035	5.21	160 509	5.10
115 973	7.05					123 472	3.13		150 084	5.28	160 510	5.03
115 979	2.10	5.31				123 478	4.09		150 091	1.19	160 512	5.05
115 983	7.29					123 486	3.25		160 012	1.05	160 527	7.23
115 989	7.17					123 495	3.29		160 013	1.28	160 536	6.06
116 516	6.02					123 566	5.07		160 017	7.15	160 537	6.08
116 535	1.23	7.14				123 575	5.14		160 023	1.17		
116 536	3.14	4.16				123 595	4.14		160 040	7.12	497 850	4.24
116 614	2.05	3.08				123 609	6.09		160 042	1.25		
116 622	7.03					123 686	5.23		160 052	7.01		
116 623	7.02					123 717	5.29		160 065	7.08		
116 629	7.09					124 053	5.35		160 066	7.07		
116 686	5.36					124 151	2.13		160 068	7.19		
116 699	5.32					124 331	5.16		160 069	6.04		
116 749	4.04					124 506	4.11		160 076	1.21		
117 245	1.04					124 650	3.22		160 080	7.12		
117 831	4.05					124 758	2.16		160 089	4.29		
118 094	5.30					124 760	7.24		160 090	4.30		
118 602	2.15	3.04				124 855	4.28		160 091	4.27		
118 603	1.15					124 889	5.37		160 093	4.22		
118 604	3.24					126 302	3.23		160 111	4.31		
120 760	1.30					126 303	7.25		160 112	5.38		
121 090	5.27					126 320	3.03		160 114	1.17		
121 091	5.25					126 384	3.22		160 119	7.27		
121 092	5.26					126 385	3.22		160 120	5.33		
121 327	5.15					126 417	3.27		160 126	4.26		
121 608	5.18					126 825	7.04		160 127	4.26		
121 609	5.19					127 164	5.09		160 130	2.17		
121 610	5.20											